

**Inventaris van het archief
van Suzanne De Pues
(pseudoniem Suzan Daniel)**

Fondsnummer F/001

Bart Hellinck

Fonds Suzan Daniel vzw

Amsab-Instituut voor Sociale Geschiedenis

2003, 2008, 2010

Beschrijving van het archiefbestand

I. De archiefvormer

Suzanne De Pues, geboren in Brussel op 31 maart 1918, werd zich geleidelijk bewust van haar gevoelens voor vrouwen. Lectuur, onder andere van boeken over psychoanalyse, hielp de leergierige Suzanne bij haar zoektocht. Via een vriend kwam ze in de loop van de jaren dertig in contact met het Brussels homo/lesbisch uitgaansmilieu. In die periode ontstond het pseudoniem dat ze voortaan gebruikte: Suzan Daniel, naar de Franse actrice Danielle Darieux. Terzelfder tijd vertoefde ze in de kringen rond het non-conformistische tijdschrift 'Le Rouge et le Noir' en Marcel Dieu (Hem Day) en was ze actief als jongste en eerste vrouwelijke filmrecensente.

Uiteindelijk leerde ze in het begin van de jaren vijftig het Nederlandse C.O.C. kennen, en het door haar gepatroneerde 'International Committee for Sexual Equality'. Onder de indruk van het I.C.S.E.-congres van 1953 in Amsterdam, besliste Suzanne ook in Brussel een homo- en lesbiennegroep op te richten, waardoor ze aan de basis van de Belgische holebibeweging ligt. Toch was het 'Centre Culturel Belge – Cultuurcentrum België' (C.C.B.) slechts een kort leven beschoren. Suzanne werd eind 1954 min of meer aan de deur gezet door een aantal homomannen, die de vereniging vervolgens omvormden tot het 'Centre de Culture et de Loisirs – Cultuur en Ontspanningscentrum'. Na dat gedwongen vertrek heeft ze ongeveer nooit meer iets te maken gehad met de homo- en lesbiennegroep, tot de oprichting van het 'Fonds Suzan Daniel' in 1996. Die herontdekking resulteerde in erkenning voor wat ze had geprobeerd, en diverse huldigingen.

Suzanne overleed op 15 november 2007.

II. Het archief

Enkele jaren voordat Suzanne De Pues werd 'herontdekt' door historicus Bart Hellinck had ze uit plaatsgebrek drie dikke classeurs archief- en documentatiemateriaal betreffende het C.C.B. met het oud papier meegegeven, na ze dus ongeveer vier decennia te hebben bewaard. Slechts een handvol documenten, die heel sterk op haarzelf betrekking hadden, hield ze bij. Die archivalia droeg ze eind 1996, deels al in origineel, deels nog in fotokopie, over aan het Fonds Suzan Daniel. Ze hebben vooral betrekking op de kortstondige werking van het C.C.B. Na haar overlijden werden eveneens de resterende originelen evenals enkele voorheen nog onbekende documenten, artikels van haar hand, een fotoalbum en het voor het Fonds Suzan Daniel relevante deel van haar bibliotheek (zie bijlagen 1 en 2) overgedragen.

Uiteindelijk omvat het archiefbestand 53 inventarisnummers, verspreid over zowat anderhalve archiefdoos.

Het archiefmateriaal kan geraadpleegd worden mits schriftelijke toestemming van het Fonds Suzan Daniel vzw.

III. Bibliografie

HELLINCK (Bart). Stammoeder. ZiZo, 1997, 21, pp.14-15.

Inventaris

Voor het C.C.B.

- foto's van Suzanne (en haar ouders)
[1918-1945]
N.B. deze 54 foto's zijn overgebracht naar het departement Beeld&Geluid
- 1 fotokopieën van gepubliceerde artikels en tekeningen¹
1932-1937, 1946 1 omslag
 - 2 minuten van artikels²
[jaren '30] 1 omslag
 - 3 dagboeknotitie
1933 1 stuk
 - 4 perskaarten (Editions Patria, La Cinégraphie belge), lidkaarten (Le Rouge et le Noir, Pensée & Action), jaarkaart (Koninklijke Bibliotheek van België) en afdruk van stempel (boekhoudkantoor)
1934-1936, 1938, 1940 en z.d. 1 omslag
 - 5 programma van de lezingen bij 'Pensée & Action' in de eerste helft van 1936, inclusief Suzanne over haar 'souvenirs d'Ethiopie'
1936 1 stuk
 - 6 stukken betreffende de contacten met Suzy Solidor
1937 1 omslag
N.B. een gedicaceerde foto is overgebracht naar het departement Beeld&Geluid
 - 7 aanvulling bij de statuten van de – eenpersoonsorganisatie – CPDVA
1944 1 stuk
 - 8 specimina van het op slechts enkele exemplaren verschijnende, zelfgemaakte tijdschrift 'Sinésam' [= 's instruire en s'amusant'] : 'organe officiellement intelligent du CPDVA', (1944) 2-3
1944 2 stukken

¹ Zij zijn verschenen in de 'Cercle d'Etudes Sociales' (1936), 'De Film' (1934), 'La cinégraphie belge' (1935-1936), 'Le Film' (1932-1936), 'L'Horoscope' (1946), 'Mon copain' (1936-1937) en 'Pour plaire' (1936).

Daarnaast zijn de volgende tijdschriften, waarin bijdragen van Suzanne, overgebracht naar de bibliotheek:

Le Cyrano : hebdomadaire artistique, littéraire et économique 01(1944) 1

Le Face à Main : hebdomadaire illustré 12(1936) 11, 13(1937) 5, 20

Le Rouge et le Noir : hebdomadaire littéraire, artistique, politique et social 06(1935) 24, 29, 07(1936) 11-14

Lumière et Liberté : organe officiel d'Hélios 15(1945) 106

Plaisirs : journal hebdomadaire paraissant le vendredi (1938) 2

Théâtre et ciné : journal hebdomadaire 16(1935) 49.

² Een aantal van deze artikels zijn wellicht verschenen in het tijdschrift 'Le Rouge et le Noir', al ontbreken quasi al deze stukken in de staat van gepubliceerde artikels (zie inventarisnummer 11). Zie voor meer informatie over 'Le Rouge et le Noir', inclusief Suzannes betrokkenheid hierbij: Fuëg (Jean-François), Le Rouge et le Noir : la tribune bruxelloise non-conformiste des années 30, Ottignies, Quorum, 1995, 205 p.

- 9 nota, zijnde de tekst van de lezing 'de l'amour et des perversions sexuelles' van Suzanne voor de Cercle Aramis
1944 1 stuk
- 10 nota als antwoord op een reactie op een lezing van Suzanne over de liefde
1949 1 stuk
- 11 staat van gepubliceerde artikels (1932-1938, 1940, 1944, 1946, 1954)
[1954?] 1 stuk
- foto van Marcel Dieu, oftewel Hem Day
z.d.
N.B. deze foto is overgebracht naar het departement Beeld&Geluid

Over het I.C.S.E. en het C.C.B.

- Report of the First International Congress for Sexual Equality. Amsterdam, I.C.S.E., [1951], 40 p.
N.B. dit rapport is overgebracht naar de bibliotheek
- 12 kostenstaat van het C.O.C. in Amsterdam betreffende de aankoop van een brochure
1952 1 stuk
- 13 dossier betreffende de deelname aan het I.C.S.E.-congres te Amsterdam en de toespraak van Suzanne
1953 1 omslag
N.B. een foto is overgebracht naar het departement Beeld&Geluid
- L'homosexualité et la santé morale publique. Compte-rendu du troisième congrès pour l'égalité sexuelle. Amsterdam, I.C.S.E., [1954], 93 p.
N.B. dit rapport is overgebracht naar de bibliotheek
- 14 ingekomen en minuten van uitgaande brieven aan Pierre Vermeyleen met informatie aangaande homofilie met het oog op een onderhoud
1953-1954 1 omslag
- 15 ingekomen en minuten van uitgaande brieven en circulaire van Henri Methorst en het I.C.S.E.
1953-1955 1 omslag
- 16 minuut van uitgaande circulaire betreffende de oprichting van het C.C.B.
1954 1 stuk
- 17 agenda voor de (bestuurs)vergadering op 5 februari
1954 1 stuk
- 18 ontwerp van statuten
[1954] 1 stuk

- 19 specimen van briefpapier en lidkaart van het C.C.B.
1954 2 stukken
- 20 circulaires ter aankondiging van bijeenkomsten van het C.C.B.
1954 2 stukken
- 21 toespraken van Suzanne tijdens bijeenkomsten van het C.C.B.
1954 2 stukken
- ICSE Newsletter (1953) march, july, october; (1954) january-february
N.B. dit tijdschrift met bijdragen over Suzan Daniel, het CCB en het ICSE-congres van 1953 is overgebracht naar de bibliotheek
- Arcadie 01(1954) 2
N.B. dit tijdschrift met bijdragen van Suzanne en over het CCB is overgebracht naar de bibliotheek
- Vriendschap 09(1954) 1, 3-5, 7-9
N.B. dit tijdschrift met bijdragen van Suzanne en over het CCB is overgebracht naar de bibliotheek
- PAN, 10(1954) 479
N.B. dit tijdschrift met een bijdrage over het CCB is overgebracht naar de bibliotheek
- 22 ingekomen briefje van Benno Premsele betreffende een misgelopen afspraak in Amsterdam
1954 1 stuk
- 23 ingekomen briefje van dr. C. van Emde Boas met introducties bestemd voor Brusselse psychoanalytici
1954 1 stuk
- 24 ingekomen en minuten van uitgaande brieven van André Baudry
1954 1 omslag
- 25 nota betreffende homoseksualiteit en het Belgisch Strafwetboek
[1954?] 1 stuk
- Protokoll der Arbeitssitzung des I.C.S.E., den 23., 24. und 25. Okt. 1954 in Kopenhagen. Amsterdam, I.C.S.E., 1954, 21 p.
N.B. dit rapport is overgebracht naar de bibliotheek
- foto van Henri Methorst en Robert Lagarde
1954
N.B. deze foto is overgebracht naar het departement Beeld&Geluid
- foto van Marc van Alphen en Peter
1956
N.B. deze foto is overgebracht naar het departement Beeld&Geluid

Na het C.C.B.

- 26 dossier betreffende de bekeuring omwille van de aanwezigheid, na sluitingstijd, in 'Le Club des Célibataires' te Brussel
1961 1 omslag
- 27 doorslag van uitgaande brief aan Jean Van Lierde betreffende het verschijnen van zijn 'Carnets de prison'
1995 1 stuk
- 28 minuut van nota, zijnde de toespraak voor de persconferentie ter voorstelling van het Fonds Suzan Daniel vzw op 3 december
1996 1 stuk
- 29 ingekomen briefje van Robert Lagarde
1996 1 stuk
- 30 ingekomen en doorslagen van uitgegane brieven en briefjes van Henri Methorst
1996-1998 1 omslag
- 31 ingekomen en minuten van uitgaande brieven aan Bart Hellinck en het Fonds Suzan Daniel
1996-1999 1 omslag
- 32 minuut van nota, zijnde de toespraak voor het panelgesprek van het Fonds Suzan Daniel in het kader van de Belgian Lesbian and Gay Pride op 3 mei
1997 1 stuk
- 33 ingekomen en minuten van uitgaande brieven van Olivier J.
1997-1998 1 omslag
- 34 ingekomen en minuut van uitgaande brieven en circulaire aan Geneviève Pastre
1997, 2000 1 omslag
- 35 stukken betreffende de medewerking aan studies, artikels, panelgesprekken, en dergelijke³
1997-1998, 2001-2003, 2006-2007 1 omslag
N.B. foto's uit 1998, 2002 en 2003 zijn overgebracht naar het departement Beeld&Geluid
- 36 ingekomen en minuut van uitgaande brief en circulaires betreffende de groep Lespace voor vrouwen ouder dan 40 jaar
1998 1 omslag

Suzan[ne]. D'un jour à l'autre. Bruxelles, eigen beheer, 1998, 91 p. [dichtbundel]
N.B. overgebracht naar de bibliotheek (MAD/608.02)

³ Artikels over of interviews met Suzanne verschenen daarnaast minstens in HLWM Info (1997) 1, De Madam (1997) 1, ZiZo (1997) 3, Gebundeld Zweet (1997), P-Magazine (1998) 24, De Magneet (2001) 2, KWH Info (2001) 4, de BLGP Persmap 2003, l'Agenda de Têtu (2003) juni, Tels Quels Mag (2007) 254-255 en vanzelfsprekend in meerder nummers van Het ondraaglijk besef. Al deze werken kunnen in de bibliotheek worden geraadpleegd.

- 37 gepubliceerde gedichten en artikels⁴
1998-2004 1 omslag
- 38 briefwisseling betreffende (de publicatie van) gedichten van Suzanne
1999-2000, 2003 1 omslag
- 39 briefwisseling met Michel D. betreffende Tels Quels Magazine en de publicatie erin
van gedichten van Suzanne⁵
1999, 2003-2005 1 omslag
- 40 ingekomen en minuit van uitgaande brieven van Quif Quif (association de gays et de
lesbiennes du nord-ouest de Bruxelles)
2002-2003 1 omslag
- foto van Suzanne op de Belgian Lesbian and Gay Pride
2003
N.B. deze foto is overgebracht naar het departement Beeld&Geluid
- 41 ingekomen wenskaart
[2007?] 1 stuk

Documentatie

- 42-51 documentatie- en knipselmappen⁶
- 42 algemeen (seksualiteit, psychoanalyse, maatschappelijke situatie der vrouw)
- 43 algemeen (anarchisme en pacifisme)
- 44 algemeen (homoseksualiteit en lesbianisme)
- 45 Helios vzw en psychosocioloog prof Marc Lanval
- 46 vervolgverhaal Via Lesbos (Michèle Miéris), Voilà (Paris), 1936
- 47 'Mädchen in Uniform' (film, theater), 'La Garçonne' (film) en 'La Prisonnière'
(theater)
- 48 homo- en lesbiennefilms
- 49 homo- en lesbienneboeken
- 50 gerechtelijke dossiers
- 51 Macho-proces (1985-1987)
- 52 audiocassette lezing 'Les lesbiennes' door Elula Perrin, bij Infor-Homosexualité op
12 december 1979
- 53 audiocassette 'témoignage lesbien' op RTBf-televisie op 28 oktober 1980

⁴ Zie bijlage 3 voor een overzicht.

⁵ Gedichten van Suzanne verschenen minstens in de volgende nummers van Tels Quels Mag: (1999) 177-179, (2000) 181, 188-189, (2002) 203-204, 207, (2003) 217, (204) 223-224, (2005) 233.

⁶ Een groot deel van deze documentatie is aangetroffen tussen boeken uit de bibliotheek van Suzanne.

Bijlage 1

Overgedragen werken uit de bibliotheek van Suzanne De Pues⁷

- Alexandre (Anne). La table du mort. Paris, KTM éditions, 2004.
- Alexandre (Anne). Le premier qui meurt... Paris, KTM éditions, 2005.
- Alexandre (Anne) et Cumas (Cécile). Maux croisés. Paris, KTM éditions, 2004.
- Allendy (René). L'amour. Paris, Denoël, 1942.
- Allendy (R.) et Allendy (Y.). Capitalisme et sexualité. Paris, Denoël et Steele, 1931.
- Allendy (René) et Lobstein (Hella). Le problème sexuel a l'école. Paris, Fernad Aubier, [1941].
- Aperçu synoptique. Bruxelles, ADEHO, 1975.
- Auboneuil (Anne) [et al.]. Histoires qui fondent sous la langue... Paris, La Cerisaie, 2002.
- Bailly (Cécile). Emois, et moi. Paris, KTM éditions, 2000.
- Bailly (Cécile). Une saison morte. Paris, KTML éditions, 2002.
- Bailly (Cécile). Chassés-croisés au 37. Paris, KTM éditions, 2005.
- Bailly (Cécile). Malice. Paris, KTM éditions, 1999.
- Bailly (Cécile) [et al.]. Belles d'époques. Paris, La Cerisaie, 2004.
- Bailly (Cécile) [et al.]. Transports amoureux. Paris, La Cerisaie, 2005.
- Bailly (Cécile) [et al.]. Dessous divers. Paris, La Cerisaie, 2005.
- Balint (Alice). La vie intime de l'enfant. Paris, Gallimard, 1937.
- Barbedette (Gilles) et Carassou (Michel). Paris Gay 1925. Paris, Presses de la Renaissance, 1981.
- Barr (James). Les amours de l'enseigne Froelich. Paris, Editions de Paris, 1952.
- Bartosek (Norbert). La stérilisation sexuelle. Bruxelles, Pensée & Action, s.a.
- Bertin (Célia). La parade des impies. Paris, Bernard Grasset, 1946.
- Bonnet (Marie-Jo). Les relations amoureuses entre les femmes. Ed. Odile Jacob, 1995.
- Bory (Jean-Louis). Ma moitié d'orange. Paris, Julliard, 1973.
- Bory (Jean-Louis). Le pied. Paris, Pierre Belfond, 1977.
- Bory (Jean-Louis) et Hocquenghem (Guy). Comment nous appelez-vous déjà? Ces hommes que l'on dit homosexuels. Paris, Calmann-Lévy, 1977.
- Boulay (Cyrille) et Servat (Henry-Jean). Les amours particulières. Paris, Le Pré aux Clercs, 2003.
- Bourassin (Catherine). Gais matins. Paris, La Cerisaie, 2002.
- Bourassin (Catherine). Un salon blanc et vieil or. Paris, La Cerisaie, 2003.
- Bourdet (Edouard). La prisonnière. Paris, L. Billaudot, 1928.
- Bréger (Véronique). Champs, contrechamp. Paris, KTM éditions, 2004.
- Bréger (Véronique). Kilomètre 24. Paris, KTM éditions, 2005.
- Breillat (Catherine). Pornocratie. Paris, Denoël, 2001.
- Brocard (Lucie). Le saut de grenouille. Campagne, Ed. Dans l'Engrenage, 2003.
- Brownrigg (Sylvia). Quelques pages pour toi. Paris, Mercure de France, 2001.
- Brugman (Til). Spanningen. Antwerpen, Uitg. Contact, 1953.
- Brugman (Til). Bodem. Amsterdam, De Bezige Bij, 1946.
- Castanier (Prosper). Les amants de Lesbos. Paris, Librairie L. Borel, 1900.
- Chamberland (Line). Mémoires lesbiennes. Montréal, Les Editions du remue-ménage, 1998.
- Charles-Etienne. Les désexués. Paris, Curio, 1946.
- Charles-Etienne. Notre-Dame de Lesbos. Paris, Curio, 1924.

⁷ Suzanne was geïnteresseerd in heel wat onderwerpen. Gezien het werkingsterrein van het Fonds Suzan Daniel zijn enkel die werken meegenomen met betrekking tot homoseksualiteit/lesbianisme, aangevuld met een selectie van psychologische, seksuologische en anarchistische publicaties.

Chasseguet-Smirgel (J.). Recherches psychanalytiques nouvelles sur la sexualité féminine. Paris, Payot, 1964.

Chaumont (Magdeleine). L'éveil. Paris, Albin Michel, 1932.

Cocteau (Jean). Clair obscur. Monaco, Editions du Rocher, 1954.

Cocteau (Jean). Les enfants terribles. Paris, Bernard Grasset, 1925.

Collins (Warwick). La pissotière. Paris, UGE, 1999.

Coquillat (Michelle). Entre elles : les marginales de l'amour. Paris, Albin Michel, 1995.

Cory (Donald Webster). L'homosexualité en Amérique. Paris, Pierre Horay, 1952.

D'Eaubonne (Françoise). La couronne de sable. Paris, Flammarion, 1968.

D'Eaubonne (Françoise). Le féminisme ou la mort. Paris, Pierre Horay, 1974.

Daniel (Marc) et Baudry (André). Les homosexuels. Paris, Casterman, 1973.

de Bascher (Anne). Dilemma. La Chapelle Basse-Mer, La Chapelaine, 1994.

De Duve (Pascal). Cargo vie. Paris, Ed. Jean-Claude Lattès, 1993.

Dee (Kathy). Travelling un itinéraire transsexuel. Paris, Pierre Belfond, 1974.

Deforges (Régine). Le cahier volé. Paris, Fayard, 1978.

Deforges (Régine). Pour l'amour de Marie Salat. Paris, Albin Michel, 1986.

De Graeve (Laurent). Les orchidées du bel Edouard. Paris, Ancre rouge, 1999.

De Greeff (Etienne). Amour et crimes d'amour. Bruxelles, Charles Dessart, 1973.

Delaporte (Florence). Sœur Sourire : brûlée aux feux de la rampe. Paris, Plon, 1996.

Delassus. Les théories modernes de la criminalité. Paris, Librairie Bloud et Cie, 1903.

de Monferrand (Hélène). Journal de Suzanne. Paris, Editions de Fallois, 1991.

de Monferrand (Hélène). Le amies d'Héloïse. Paris, Editions de Fallois, 1990.

de Montherlant (Henry). La ville dont le prince est un enfant. Paris, Gallimard, 1951.

[de Musset (Alfred)]. Gamiani ou deux nuits d'excès, z.d.

Desbordes (Jean). Le vrai visage du marquis de Sade. Paris, Editions de la nouvelle revue critique, 1939.

Devaldès (Manuel). La guerre dans l'acte sexuel. Paris, Bidault, 1937.

Douglas (Alfred). Oscar Wilde et moi. Paris, Emile-Paul Frères, 1917.

Diderot (Denis). La religieuse. Paris, Editions Nilsson, 1894.

Döpp (Hans-Jürgen). Lesbos. New York, Parkstone Press, 2003.

Doudart de la Grée (Marie-Louise). Zondaressen. Utrecht, Bruna & Zoons, [1950].

Doudart de la Grée (Marie-Louise). Vae solis. Utrecht, Bruna & zoon, 1950.

Drouin (Henri). Amours bizarres et singulières. Paris, M.A.P.E., 1950.

Drouin (Henri). Hommes hantés. Paris, La vulgarisation scientifique, 1945.

Drouin (Henri). Allemagne sadique. Paris, La vulgarisation scientifique, 1945.

Ducaté (Claudine). Terre des femmes: l'homosexualité féminine. Paris, Morisset, 1997.

du Dognon (André). Les amours buissonnières. Paris, Les éditions du Scorpion, 1948.

du Dognon (André). Le monde inverse. Paris, Les éditions du Scorpion, 1949.

Duffy (Léa). Féminin-féminin. Paris, Fixot, 1996.

Duffy (Léa). Féminin singulier. Paris, Fixot, 1996.

Duffy (Léa). Féminin plurielles. Paris, Fixot, 1996.

Dumas (Cécile). Taille unique. Paris, KTM éditions, 2001.

Dumas (Cécile). Terre étrangère. Paris, KTM éditions, 2002.

Dureuil (Valérie). Folles avoines. Paris, La Cerisaie, 2002.

Dureuil (Valérie) [et al.]. La fin du début. Paris, La Cerisaie, 2003.

Eekhoud (Georges). Le cycle patibulaire : première série. Paris, La Renaissance du Livre, 1927.

Eekhoud (Georges). Le cycle patibulaire : deuxième série. Paris, La Renaissance du Livre, 1927.

Eekhoud (Georges). Les libertins d'Anvers. Bruxelles, La Renaissance du Livre, 1934.

Eekhoud (Georges). *Voyous de velours*. Bruxelles, La Renaissance du Livre, 1926.

Engstrand (Stuart). *Sens interdit*. Paris, Editions Sfelt, 1948.

Fernandez (Dominique). *La gloire du paria*. Paris, Bernard Grasset, 1987.

Feschet (Jean). *Garçons pour trottoir*. Paris, Ed. La Découverte, 1986.

Fouqué (Charles). *L'amour en folie*. Paris, Ed. des deux Sabots, 1948.

Fouqué (Charles). *L'amour et les rêves*. Paris, Ed. des deux Sabots, 1948.

Frederics (Diana). *Diana*. Paris, Ed. Des Deux-Rives, 1946.

Garréta (Anne F.). *Pas un jour*. Paris, Bernard Grasset, 2002.

Gautier (Théophile). *Mademoiselle de Maupin*. Paris, Ed. Henri Beziat, 1936.

Gendraud (Coprinne). *Le Bâillon*. Paris, La Cerisaie, 2003.

Georgie (Leyla). *Trinité profane*. Paris, Albin Michel, 1934.

Gide (André). *La symphonie pastorale*. Paris, Gallimard, 1925.

Gide (André). *Corydon*. Paris, Gallimard, 1925.

Gide (André). *Si le grain ne meurt*. Paris, Gallimard, 1928.

Gide (André). *Les nourritures terrestres*. Paris, Gallimard, 1935.

Gide (André). *Les caves du vatican*. Paris, Gallimard, 1922

Gide (André). *Dostoïevsky*. Paris, Librairie Plon, 1923.

Gide (André). *L'immoraliste*. Paris, Mercvre de France, 1942.

Gide (André). *Oscar Wilde : in memoriam*. Paris, Merure de France, 1925.

GLHPQ. *Dossier de presse sur l'homosexualité*. Paris, Savelli, 1977.

Goavec (Véronique). *Corps insulaires*. Bruxelles, Ed. Labor, 2004.

“Gouden Lotus” *Chinese erotische schilderkunst*. Brussel, K.M.K.G., 1993.

Goujon (Jean-Paul). *Tes blessures sont plus douces que leurs caresses*. Régine Deforges, 1986.

Gréco (Caroline). *Julien, toi qui préfères les hommes*. Paris, Critérior, 1998.

Guibert (Hervé). *A l'ami qui ne m'a pas sauvé la vie*. Paris, Gallimard, 1990.

Gunnar (Alain). *Jupons et volcans*. Paris, Ed. Gérard de Villiers, 1997.

Guyon (René). *Eros ou la sexualité affanchie*. La porte large, 1952.

Hahn (Pierre) [et al.]. *L'homosexualité masculine et féminine*. Paris, Filipacchi, 1978.

Hall (Radclyffe). *Le puits de solitude*. Paris, Gallimard, 1934.

Harris (Frank). *La vie et les confessions d'Oscar Wilde I*. Paris, Mercure de France, 1928.

Harris (Frank). *La vie et les confessions d'Oscar Wilde II*. Paris, Mercure de France, 1928.

Havelock Ellis. *L'Eonisme ou l'inversion esthétique-sexuelle*. Paris, Mercure de France, 1933.

Havelock Ellis. *L'inversion sexuelle*. Paris, Mercure de France, 1934.

Heger (Heinz). *Les hommes au triangle rose*. Paris, Persona, 1981.

Hervez (Jean). *La secte des anandrynes : confessions de mademoiselle Sapho*. Paris, Bibliothèque des Curieux, [1942]

Hesnard (A.). *La psychanalyse : théorie sexuelle de Freud*. Paris, Librairie Stock, 1928.

Hirschfield (Magnus). *Perversions sexuelles*. Paris, François Aldor, 1931.

Hocquenghem (Guy). *La beauté du métis*. Paris, Ramssay, 1979.

Hocquenghem (Guy). *Eve*. Paris, Albin Michel, 1987.

Hoffman (Martin). *L'univers homosexuel*. Paris, Editions Robert Laffont, 1968.

Huston (Nancy). *Mosaïque de la pornographie*. Paris, Denoël/Gonthier, 1982.

Informations destinées aux homophiles, parents, éducateurs,... Bruxelles, ADEHO, 1982.

Jackson (Charles). *La chute*. Paris, Julliard, 1948.

Jouhandeau (Marcel). *Du pur amour*. Paris, Gallimard, 1955.

Jouhandeau (Marcel). *Esai sur moi-même*. Paris, Gallimard, 1947.

Jung (Cy). *Cul nu*. Paris, KTM éditions, 2001.

Jung (Cy). *Es ist eine Poulette*. Paris, KTM éditions, 2000.

Jung (Cy). *Hetero par-ci, homo par le rat*. Paris, KTM éditions, 1999.

Jung (Cy). *Once upon a poulette*. Paris, KTM éditions, 1998.

Kallmaker (Karin). *Libera me*. Paris, KLM éditions, 2003.

Kallmaker (Karin). *Transporte-moi*. Paris, KLM éditions, 2006.

Kinsey (Alfred C.) e.a. *Normaal en abnormaal in het sexuele gedrag*. Amsterdam, C.O.C., 1954.

L'Heureux (Christine). *L'orgasme au féminin*. Québec, Les éditions Univers, 1979.

La Garçonne. Paris, Delormel & Cie., 1923 (tekst & muziek van het 'chanson réaliste créée par Georgel)

Lamarche (Caroline). *Carnets d'une soumise de province*. Paris, Gallimard, 2004.

Lange (Catherine). *Les impures*. Paris, Denoël, 1954.

Lanval (Marc). *L'amour sous le masque*. Bruxelles, Le Laurier, 1937.

Lanval (Marc). *Les mutilations sexuelles*. Bruxelles, Le Laurier, 1936.

Lanval (Marc). *Les mœurs et l'éthique sexuelle*. Bruxelles, Le Laurier, 1935.

Lanval (Marc). *Le confit conjugal*. Bruxelles, Les Editions, 1946.

Lanval (Marc). *Je ne suis pas comme les autres*. Buxelles, Le Laurier, 1942.

Lanval (Marc). *Liberté sexuelle ou prostitution?* Paris, Librairie José Corti, 1935.

Lanval (Marc). *Vicissitudes de la vie sexuelle*. Bruxelles, Le Laurier, 1949.

Lanval (Marc). *Propos d'un sexologue*. Bruxelles, Le Laurier, [1942].

Lanval (Marc). *Barrières devant l'amour*. Bruxelles, Le Laurier, [1945].

Lanval (Marc). *La stérilisation sexuelle*. Bruxelles, Le Laurier, 1934.

Leduc (Violette). *La bâtarde*. Paris, Gallimard, 1964.

Leduc (Violette). *Thérèse et Isabelle*. Paris, Gallimard, 1966.

Le Garrec (Evelyne). *Des femmes qui s'aiment*. Paris, Editions du Seuil, 1984.

Le Hardouin (Maria). *Les amours parallèles*. Paris, Editions Corrêa, 1951.

Lelait (David). *Gay culture*. Paris, Editions Anne Carrière, 1998.

Leonetti (Paul-Francois). «Je suis un homo ... comme ils disent». Paris, Editions Alain Lefevre, 1978.

Les vers de Sappho de Lesbos. Paris, J. Haumont, 1941.

Léviant (Michel) et Noiret (Frédérique). *Amie*. Paris, Fixot, 1994.

Liepmann (W.). *Jeunesse et sexualité*. Paris, Editions Montaigne, 1933.

Louwage (F.E.). *Psychologie et criminalité*. Ninove, Anneessens, 1945.

Machard (Raymonde). *Les deux baisers*. Paris, Ernest Flammarion, 1930.

Mahé (Anne-Laure). *360, rue des Degrés*. Paris, La Cerisaie, 2002.

Mahé (Anne-Laure). *Ca se finit comment?* Paris, Ed. de La Cerisaie, 2005.

Mallet (Axelle). *Retour de flamme*. Paris, KTM éditions, 2003.

Mallet-Joris (Françoise). *La chambre rouge*. Paris, René Julliard, 1955.

Mallet-Joris (Françoise). *Le rempart des béguines*. Paris, Julliard, 1951.

Maranon (Gregorio). *L'évolution de la sexualité et les états intersexuels*. Paris, Gallimard, 1931.

Margerit (Robert). *La femme forte*. Paris, Gallimard, 1953.

Margueritte (Victor). *La garçonne*. Paris, Ernest Flammarion, 1922.

Marin (Maud). *Le quartier des maudites*. Paris, Ed. J'ai lu, 1991.

Marin (Maud). *Le saut de l'ange*. Paris, Fixot, 1987.

Marin (Maud). *Tristes plaisirs*. Paris, Fixot, 1987.

Martell (Gaëlle). *Kilo's blues*. Paris, La Cerisaie, 2006.

Maupin (Armistead). *Une voix dans la nuit*. Paris, Ed. de l'Olivier, 2001.

McDoom (Vincent). *L'homme que je suis*. Paris, Michel Lafon, 2004.

McNab (Claire). *Antipodes*. Paris, KTM éditions, 2002.

McNab (Claire). *La tactique du Wombat*. Paris, KLM éditions, 2006.

Mécary (Caroline) et de la Pradelle (Géraud). Les droits des homosexuel(le)s. Paris, PUF, 1998.

Merlet (Janine). Vénus et Mercure. Paris, Ed. de la Vie Moderne, 1931.

Meunier (Mario). Poésies de Sappho suivies des odes d'Anacréon. Paris, Les éditions Emile Chamontin, 1916.

Meynard (Philippe). Le prix de la différence. Neuilly-sur-Seine, Michel Lafon, 2000.

Min (Anchee). L'azalée rouge. Paris, Fixot, 1994.

Moi, Cannelle, call girl. Lausanne, Favre, 1988.

Morandea-Ytak (Cathy). Une femme, une femme : lesbiennes aujourd'hui. Morsang-sur-Orge, Traffic, 1991.

Mounier (Martine). Exit le paradis. Paris, KTM éditions, 2003.

Nacht (S.). Pathologie de la vie amoureuse. Paris, Les Editions Denoël, 1937.

Newman (Leslea). Butch/femme, mode d'emploi. Paris, KLM éditions, 2001.

Noël (Georgine). Appelez-moi Gina. Paris, Ed. Jean -Claude Lattès, 1994.

Olivia. Olivia. Paris, Stock, 1962.

Olivier (Corinne). SO. Paris, KTM éditions, 2001.

Pastre (Geneviève). De l'amour lesbien. Paris, Pierre Horay, 1980.

Perotti (Jacques). Un prêtre parle. Levallois-Perret, Ed. Filipacchi, 1995.

Perrin (Elula). L'Eurasienne. Paris, Editions Osmondes, 1997.

Perrin (Elula). Révolte des amours mortes. Paris, La Cerisaie, 2003.

Perrin (Elula). Mousson de femmes. Paris, Editions Ramsay, 1985.

Perrin (Elula). Tant qu'il y aura des femmes. Paris, Editions Ramsay, 1978.

Perrin (Elula). Coup de gueule pour l'amour des femmes. Paris, Editions Ramsay, 1995.

Perrin (Elula). Va y avoir mistral. Paris, Editions Double Interligne, 1999.

Perrin (Elula). Les femmes préfèrent les femmes. Paris, Editions Ramsay, 1977.

Perrin (Elula). Bulles et noctambules. Paris, Editions Double Interligne, 2000.

Perrin (Elula). Alice au pays des femmes. Paris, Editions Ramsay, 1980.

Perrin (Elula) et Borca (Louna). Un amour, deux femmes. Paris, La Cerisaie, 2004.

Peyrefitte (Roger). Les amitiés particulières. Paris, Flammarion, 1951.

Peyrefitte (Roger). Du Vésuve à l'Etna. Paris, Flammarion, 1952.

Peyrefitte (Roger). Les juifs. Paris, Flammarion, 1965.

Peyrefitte (Roger). Le spectateur nocturne. Paris, Flammarion, 1960.

Peyrefitte (Roger). Les amours singulières. Paris, Flammarion, 1949.

Peyrefitte (Roger). Chevaliers de Malte. Paris, Flammarion, 1957.

Peyrefitte (Roger). La fin des ambassades. Paris, Flammarion, 1953.

Peyrefitte (Roger). Les ambassades. Paris, Flammarion, 1951.

Peyrefitte (Roger). Jeunes proies. Paris, Flammarion, 1956.

Peyrefitte (Roger). La mort d'une mère. Paris, Flammarion, 1950.

Piat (Colette). Elles... les "travestis". Paris, Presse de la Cité, 1978.

Pons (Maurice). Métrobate. Paris, René Julliard, 1951.

Potard (Tatiana). Sex addict. Paris, KTM éditions, 2005.

Pour faire connaissance. Bruxelles, Hélios, 1945.

Querlin (Marise). Femmes sans hommes. Paris, Les Editions de France, 1931.

Querlin (Marise). Les drogués. Paris, Les Editions de France, 1929.

Réage (Pauline). Histoire D'O. Paris, Jean-Jacques Pauvert, 1954.

Rebouw (Paul). Sens interdits. Raoul Solar, 1951.

Reik (Theodor). Psychologie des rapports sexuels. Paris, Ed. du Triolet, 1948.

Rency (Georges). Georges Eekhoud : l'homme/l'oeuvre. Bruxelles, Office de Publicité, 1942.

Reynaert (François). Nos amis les hétéros. Paris, Nil, 2004.

Robin (Gilbert). Enfances perverses. Paris, La vulgarisation scientifique, 1945.

Roger (Stéphane) et Darbois (Roland). Jean Cocteau. Paris, RTF, 1964.

Römer (Thomas) et Bonjour (Loyse). L'homosexualité dans le Proche-Orient ancien et la bible. Paris, Labor et Fides, 2005.

Romilly (Edouard). Sappho. Paris, Ed. Eugène Figuière, 1931.

Ronsac (L.). Le château de Barnac. Paris, Diffumond, 1960.

Rossi (Cristina Peri) [et al.]. Pars avec elles. Campagne, Ed. Dans l'Engrenage, 2004.

Rossi (Daria). Changement d'ère. Paris, KTM éditions, 2005.

Rostand (Maurice). La femme qui était en lui. Paris, Flammarion, 1933.

Rostand (Maurice). L'ange du suicide. Paris, J. Ferenczi et fils, 1939.

Sachs (Maurice). Derrière cinq barreaux. Paris, Gallimard, 1952.

Sachs (Maurice). Le sabbat. Paris, Corrêa, 1946.

Saint-Agen (Adrienne). Amants féminins. Paris, Librairie Artistique, 1939.

Salvaresi (Elisabeth). Travelo : enquête sur la prostitution travestie. Paris, Presses de la Renaissance, 1982.

Savard (Claudette). L'amour entre elles. Québec, Les Editions de l'Homme, 1998.

Sayofe (Thomas). Personne n'est parfait, maman!. Neuilly-sur-Seine, Michel Lafon, 2003.

Schauer (Richard). Désordres sexuels. Paris, Montaigne, 1934.

Scoppettone (Sandra). Toi, ma douce introuvable. Paris, Fleuve Noire, 1996.

Seel (Pierre). Moi, Pierre Seel, déporté homosexuel. Paris, Calmann-Lévy, 1994.

Sevrans (Pascal). La vie sans lui. Paris, Albin Michel, 2000.

Sevrans (Pascal). On dirait qu'il va neiger. Paris, Albin Michel, 2002.

Sevrans (Pascal). Un garçon de France. Paris, Albin Michel, 1979.

Sisley (Emily L.) et Harris (Berth). Les joies de Lesbos. Paris, Editions Jean-Claude Lattès, 1979.

Solidor (Suzy). La vie commence au large. Bruxelles, Ed. du Sablon, 1944.

Soulaiges (Gabriel). Le malheureux petit voyage. Paris, Les éditions de France, 1924.

Spencer (Colin). Histoire de l'homosexualité de l'Antiquité à nos jours. Paris, Le Pré aux Clercs, 1995.

Stekel (Wilhelm). Onanisme et homosexualité. Paris, Gallimard, 1951.

Stekel (Wilhelm). La femme frigide. Paris, Gallimard, 1938.

Stern (Mikhaïl). La vie sexuelle en U.R.S.S.. Paris, Albin Michel, 1979.

Stern (Léopold). Sacher Masoch ou l'amour de la souffrance. Paris, Bernard Grasset, 1933.

Stilgebauer (E.). Ulla Ull. Paris, Moorthamers Frères, 1935.

Suyin (Han). Amour d'hiver. Paris, Stock, 1962.

Tabachnik (Maud). Un été pourri. Paris, Editions J'ai lu, 1994.

Tabachnik (Maud). Le festin de l'araignée. Paris, Editions J'ai lu, 1996.

Tabachnik (Maud). Gémeaux. Paris, Ed. J'ai lu, 1998.

Tailhade (Marie-Louise Laurent). Princesses courtisanes (lesbiennes). Paris, Librairie Astra, [1938].

Tarn (Pauline M.). Chansons pour mon ombre. Paris, Alphonse Lemerre, 1907.

Tatu (Aloïs). Le moine Mèche-de-Lampe. Arles, Ed. Philippe Picquier, 2002.

Tavarès (Claudia). La femme inachevée. Paris, Ed. Régine Deforges, 1987.

Tulchinsky (Karen X.). A l'origine. Paris, KLM éditions, 2004 .

Van Alphen (Marc). "Dit is een hoogst ernstig verwijt aan onze rechters en regering". Utrecht, Marc Van Alphen, 1954.

van Emde Boas (C.). De sociogenese van de vitale afkeer tegen de homo-sexualiteit, Amsterdam, Wereldbibliotheek, 1951.

Van Wulfften Palthe (P.). Zedendelicten in het Oosten. Amsterdam, Uitgevers- en Drukkersmaatschappij van F. Van Rossen, [1951] (Verslag van de vergadering op 19 mei 1951 van het Psychiatrisch-Juridisch Gezelschap).

Vargaftig (Cécile). Laisser frémir. Paris, Julliard, 1999.
 Varin (René). Anthologie de l'érotisme de Pierre Louys à J.-P. Sartre. Paris, Nord-Sud, 1948.
 Verfloede (Elisa). Latence. Paris, KLM éditions, 2000.
 Vidal (Gore). De vesting en de zoutpilaar. 's-Graveland, Uitgeverij De Driehoek, 1950.
 Vivien (Renée). Poésies complètes. Paris, Alphonse Lemerre, 1944.
 Vivien (Renée). Poésies complètes. Paris, Librairie Alphonse Lemerre, 1948.
 Voivenel (Paul). La maladie de l'amour. Paris, Ed. du Siècle, 1925.
 Watson (J.). De Cythère à Lesbos. Paris, Prima, 1932.
 Week-end de PACS. Gonzague, 2002.
 West (D.J.). Homosexualité. Bruxelles, Charles Dessart, 1970.
 Wilde (Oscar). Ballade de la Geôle de Reading : la vie de prison en Angleterre. Paris, Mercure de France, 1944.
 Wilde (Oscar). Le portrait de Dorian Gray. Paris, Stock, 1934.
 Willy. Le troisième sexe. Paris, Paris-Edition, 1927.
 Winsloë (Christa). Manuela ou jeunes filles en uniforme. Paris, Stock, 1934.
 Ziegler (Alexander). La conséquence. Paris, Entre Chiens et Loups, 1986.

Agenda de Têtu (2003) 30
 Artemys (1992) 25
 Confessions (Paris) 1936 (1), 1937 (9)
 De Madam (1997) 1
 De Magneet 06(2001) 2
 Désormais (Paris) (1979) 7
 Egalité Newsletter (1996) 16, (1997) 19
 Feuillet de l'ADEHO (1984) 3, 12
 Gebundeld Zweet (1996)-(1997)
 Goudou nieuwsbrief (1998) maart
 HLWM Info (1997) 1
 Impuls 01(1998) jun-aug
 Knalpot 20(1998) 3
 KWH nieuwsbrief 12(2001) 4
 Labyrinth Krant 08(1998) 1
 Le Crapouillot (1937) sep, (1938) mei, (1945) 10, (1946) 14, (1955) 30, (1956) 34, (1962) 58
 Le Lien (1978) 139, (1979) 162
 Nouvelles du Mouvement du NID (1989) 27-28 (Dossier homosexualités)
 Quif Quif News (2002) jan, mars-avr, sep-oct, extra, nov-déc, (2003) jan, avr-juin, août, 12-15, (2004) 16-18
 't Aksent 07(1998) 1
 Tels Quels circa (1997)-(2007)
 XL (Amsterdam) 05(1996) 3

Bijlage 2

Aan Amsab-ISG overgedragen werken

Almanach de Slache 1940

Auzias (Claire). Louise Michel. Ed. du Onde Libertaire, 1999.

Bible de l'objecteur de conscience. Enfield, L'internationale des résistants à la guerre, 1957.

Bibliographie de Hem Day. Bruxelles, Ed. Pensée et Action, 1964.

Day (Hem). Anthologie de l'objection de conscience et de raison. Bruxelles, Pensée et Action, 1951.

Day (Hem). Etienne de La Boétie. Paris, René Debresse, 1939.

Day (Hem). Le châtime de Dieu. Bruxelles, Pensée et action, 1934.

De Ligt (Barthélemy). Pour vaincre sans violence. Paris, Ed. G. Mignolet, 1935.

De Meur (Jean). L'anarchisme en Belgique. Bruxelles, Pierre de Méyère, 1970.

Desvoyons (Renée). La communarde Louise Michel. Anvers, Editeur L. Laub, s.a.

Faure (Sébastien). Propos subversifs. Paris, Les Amis de Sébastien Faure, s.a.

Francisco Ferrer, un précurseur. Bruxelles, Pensée et action, 1959 (Les cahiers n° 11).

Gaston Couté. Bruxelles, Pensée et Action, 1962 (Les cahiers n° 19).

Han Ryner. Bruxelles, Hem Day - Pensée et action, 1963.

Han Ryner: un homme, une œuvre. Paris, Bidault, 1937.

Hommage à Hem Day. Bruxelles, Pensée et action, 1970 (Les cahiers n° 40).

Inde. Bruxelles, Pensée et action, 1962 (Les cahiers n° 17-18).

Jacoby (J.). Lénine. Paris, Flammarion, 1937.

Kropotkine (Pierre). L'anarchie : sa philosophie, son idéal. Paris, Les éd. du «Libertaire», [1948].

L'objection de conscience & le service civil en Belgique. Bruxelles, J.L. Vander Heyden, z.d.

Le hasard et la nécessité. Bruxelles, Editions Alternative Libertaire, 1997.

Le Leune (Jacques). Je ne tuerai pas. Bruxelles, La Réconciliation, 1956.

Lorulot (André). L'église et la limitation des naissances. Herblay, Editions de l'idée libre, 1936.

Louise Michel; Jules Verne. Bruxelles, Pensée et action, 1959 (Les cahiers n° 9).

Maréchal (Sylvain). Poésies contre Dieu. Paris, L'Idée Libre, 1924.

Marx (Karl). Le capital. Paris, Ed. Vita, [1938].

Michel (Louise). Prise de possession. Paris, S.L.I.M, 1947.

Monin. Le droit de propriété d'après l'église et d'après le socialisme de l'abondance. Paris, Mouvement français de l'abondance, 1945.

Paulus (Claude). Essai sur La Boétie. Bruxelles, Office de Publicité, 1949.

Petit almanach du rouge et noir 1936

Souvenance (Jean). Ce qui fut. Saint-Brieuc, Tertre Aubé, 1946.

Souvenance (Jean). Frères inférieurs. Saint-Brieuc, Tertre Aubé, 1945.

Souvenance (Jean). Jours sombres : tristes souvenirs de la vie militaire. Paris, R. Brumauld, s.a.

Souvenance (Jean). Poussière du monde. Saint-Brieuc, Tertre Aubé, 1946.

Souvenance (Jean). Pour elle. Saint-Brieuc, Tertre Aubé, 1945.

Souvenance (Jean). Fraternité. Saint-Brieuc, Tertre Aubé, 1947.

Souvenance (Jean). Les hommes déculottés. Saint-Brieuc, Le Tertre Aubé, 1952.

Souvenance (Jean). Médailleurs. Saint-Brieuc, Tertre Aubé, 1945.

Souvenance (Jean). Pour une parti pacifiste internationaliste. Saint-Brieuc, Tertre Aubé, 1945.

Souvenance (Jean). Louis Grégoire : artiste-peintre. Saint-Brieuc, Ed. Armorica, s.a.

Souvenirs sur Han Ryner suivis de pacifisme et violence. Paris, Les amis de l'aristocratie, 1946.

Spiess (Camille). Max Stirner. Nice, Ed. Athanor, 1949.

Staline (J.). Le marxisme et la question nationale. Moscou, Ed. en langues étrangères, 1946.

Stirner (Max). L'unique et sa propriété. Paris, Ed. S.L.I.M, 1948.

Van Lierde (Jean). Carnets de prisons. Bruxelles, Vie Ouvrière, 1994.

Van Lierde (Jean). 6 Mois dans l'enfer d'une mine belge. Bruxelles, Fédération Bruxelloise des J.G.S., [1953].

Van Lierde (Jean). Pourquoi je refuse d'être soldat. Bruxelles, I.R.G., [1952].

Van Lierde (Jean). Service militaire ou service civil? Bruxelles, Service Civil de la Jeunesse, 1964.

Van Lierde (Jean). Cinquante ans dans la WRI. Bruxelles, MIR-IRG, 1996.

Le Crapouillot (1936) maart, (1951) 15, 21, (1976) 39, (1977) 43

Bijlage 3

Overzicht van gepubliceerde gedichten (en teksten), met uitzondering van deze die in Tels Quels zijn afgedrukt.

in Carrefour : mensuel du service social juif
‘Les juifs’ [(1999) nov]

in Gaudium : publication trimestrielle de l’Amicale Notre-Dame de Laeken (Union Chrétienne des Pensionnés)

‘Décembre’ [(1998) 44]
‘Parc Josaphat’ [(1998) 46]
‘Temps inclément’ [(1999) 47]
‘Mon arbre au printemps’ [(1999) 48]
‘Mon arbre en été’ [(1999) 49]
‘Mon arbre en automne’ [(1999) 50]
‘Mon arbre en hiver’ [(2000) 51]
‘Vieillir’ [(2000) 52]
‘Spleen’ [(2000) 53]
‘Enfants’ [(2000) 54]
‘Allumette’ [(2001) 56]
‘Esther’ [(2001) 58]
‘Les baleines’ [(2002) 59]
‘Racisme’ [(2002) 60]
‘La retraite’ [(2002) 62]
‘Ecrire’ [(2003) 63]

in Le passage : journal bruxellois de solidarité

‘Chômage’ [(1999) 91]
‘Décembre’ [(1999) 98]
‘Pas... sage’ [(2000) 99]

in Le Lien : périodique bimestriel de la Fédération nationale pour la promotion des handicapés

‘Temps suspendu’ [(2002) 4]
‘Une journée à Paradisio’ [(2002) 4]
‘Excursion au Westhoek’ [(2003) 5]
‘Pollution marine’ [(2004) 1]
‘Blanc manteau’ [(2004) 2]